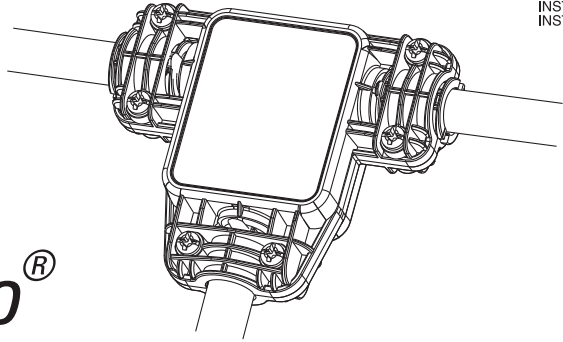


STEAB

تعليمات التركيب

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
 INSTALLATION INSTRUCTIONS
 INSTRUCCION DE MONTAJE
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE
 MONTAGEANWEISUNGEN
 INSTALLATIE INSTRUCTIES
 INSTALLATIONSBESTEMMELSER



درجة الحماية ٦٨
IP68

حتى ١,٣ م عمق
 1,3 mt di profondità
 1,3 mt depth
 1,3 mt de profondeur
 1,3 meter tiefe
 1,3 m djup
 1,3 meter diepte
 1,3 m de profundidad

١٦ أمبير / ٢٥ فولت
5695/3
 كحد أقصى
16A 250V

١٠ أمبير / ٢٥ فولت
5695/5
 كحد أقصى
10A 250V

Paguro®

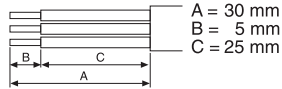


STEAB S.p.A.
 Via G. Marconi, 1/3 - 50068
 Zona Industriale Scopeti, Rufina
 Firenze - Italy
 Tel. 055 8398939
 Fax 055 8396814
 E-mail: info@steab.it
 www.steab.it

COD / كود

5695/3**5695/5**

Linea / Main Line 6.5-12
 Derivazione / Derivation 5.5-10



Sugerito / suggested / suggéré / vorgeschlagen /
 föreslog / gesuggereret / sugerido

sez. mm² / cpez mm²

Linea / Main Line 3x2.5

Derivazione / Derivation 3x1.5

Linea / Main Line 5x1.5

Derivazione / Derivation 5x0.75

استخدموا كلفم الاطراف بالقصات المحددة.
 Sguainatura cavi. Avisolering av ledningsändar.
 Wire Stripping. Strip de kabel.
 Degainage et Quitar un trozo de manguera
 dénudage du cable. y pelar las puntas del cable.
 Kabel aus der Schutzhülse befreien.

يحتوي صندوق التوصيل على مدخل ٢×٣ (٣) مم² رمزه (٥٦٩٥/٣) ومدخل ٢×٥ (٥+٥) مم² رمزه (٥٦٩٥/٥) و ٦ براغي مقاومة للصدأ و محولات الخط الأساسي؛ وتشير ألوان المحولات الى مقاسات الكابلات المخصصة لها الأسود كابل قطره Ø ٩,٥-٦,٥ مم الخط الثانوي: محول لونه برتقالي مخصص لمقاسات كابل قطره Ø ٧,٥-٥,٥ مم

Scatola di connessione completa di: morsetti Steab (3+3)x2,5 mm² (5695/3), (5+5)x2,5 mm² (5695/5), n° 6 viti in acciaio.
 Linea: Adattatore (nero) per serraggio cavi Ø 6,5 – 9,5 mm. Derivazione: Adattatore (arancio) per serraggio cavi Ø 5,5 – 7,5 mm.

Junction Box with Terminal Block Steab (3+3)x2,5 mm² (5695/3), (5+5)x2,5 mm² (5695/5), 6 Inox Stainless steel screws included.
 Main Line: adapters (black) to be used with cables Ø 6.5 – 9.5 mm. Derivation: adapters (orange) to be used with cable Ø 5.5 – 7.5 mm.

Boite de Connection complete avec Domino Steab (3+3)x2,5 mm² (5695/3), (5+5)x2,5 mm² (5695/5), 6 vis en acier.
 Ligne Principal: adaptateurs (noir) pour le serrage de cables Ø 6.5 – 9.5 mm.
 Derivation: adaptateurs (orange) pour le serrage de cables Ø 5.5 – 7.5 mm.

Verbindungsbox mit Verbindungselement Steab (3+3)x2,5 mm² (5695/3), (5+5)x2,5 mm² (5695/5) incl. Edelstahlschrauben.
 Reduzieradapter für Kabeldurchmesser Ø 6.5 – 9.5 mm (schwarz). Adapter für Kabeldurchmesser Ø 5.5 – 7.5 (orange) für die Abzwegleitung.

Steab kopplingsbox med kopplingsplint (3+3)x2,5 mm² (5695/3), (5+5)x2,5 mm² (5695/5) Levereras med 6st rostfria skruvar. Svart adapter används till kabel med diameter Ø 6.5 – 9.5 mm. Orange adapter används till kabel med diameter Ø 5.5 – 7.5 mm på fördelningskabel.

T-verdeeldoos met aansluitklem Steab (3+3)x2,5 mm² (5695/3), (5+5)x2,5 mm² (5695/5) en voorzien van 6 roestvrijstalen schroeven.
 Kabel-Adapter voor voedingslijn kleur Zwart: te gebruiken voor kabel Ø 6.5 – 9.5 mm.
 Kabel-Adapter voor aftakking kleur orange: te gebruiken voor kabel Ø 5.5 – 7.5 mm.

Caja de conexon con regleta Steab (3+3)x2,5 mm² (5695/3), (5+5)x2,5 mm² (5695/5), 6 tornillos de acero inoxidable incluidos.
 Linea principal: adaptadores (negro) para cables Ø 6.5 – 9.5 mm. Derivacion: adaptadores (naranja) para cables Ø 5.5 – 7.5 mm.

(ع)

مميزات

عمر افتراضي لانتهائي
 آمن وغير سام
 جاهز للاستخدام
 يمكن استخدامه أكثر من مره
 تخلي الشركة مسؤوليتها عن الحوادث أو الأضرار التي تنتج عن التركيب الخاطئ أو الاستخدام غير الصحيح.

Caratteristiche (IT)

Senza scadenza
 Sicuro e atossico
 Pronto all'uso
 Riaccessibile
 L'azienda declina ogni responsabilità per incidenti o/o danni causati dal non corretto ed appropriato uso del prodotto.

Characteristics (EN)

No Limit Life
 Safe and not toxic
 Ready for use
 Reenterable
 The Company declines any possible liabilities for direct or indirect accidents and/or damages produced by wrong and inappropriate use.

Caractéristiques (FR)

Pas de échéance
 Fiable et atoxique
 Pret à l'usage
 Reaccessible
 La Société n'est pas responsable pour tout accident et/ou dommage direct ou indirect provoqué par une utilisation incorrecte et impropre du produit.

Produkta Fakta (SE)

Ingen begränsning av livslängd
 Säker och giftfri
 Klar att använda
 Återöppningsbar
 Företaget avstår sig allt ansvar för direkt eller indirekt skada som uppkommit av felaktig och olämplig användning.

Karakteristieken (NL)

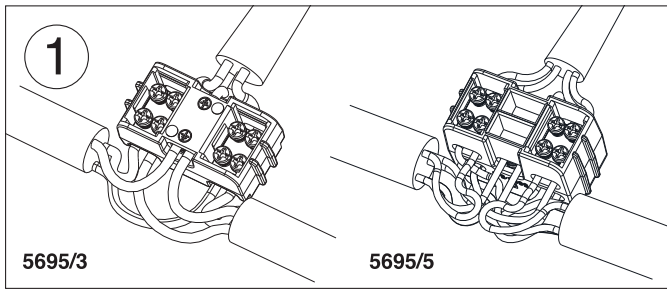
Onbepaalde levensduur
 Veilig en niet giftig
 Klaar voor gebruik
 Demonteerbaar en opnieuw monteerbaar
 De leverancier neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor ongelukken of schade ontstaan door verkeerd gebruik en/of een verkeerde aansluiting.

Características (ES)

Sin vencimiento
 Seguro y atoxico
 Pronto al uso
 Reaccessible
 La Sociedad declina cada eventual responsabilidad por los incidentes y/o danos directos o indirectos causados del uso no apropiado y correcto del producto.

Eigenschaften (DE)

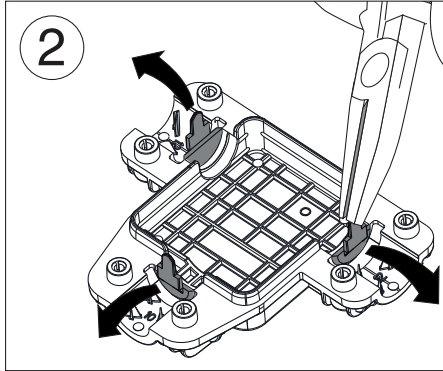
Keine Verfallfrist
 Sicher und ungiftig
 Einsetzbar
 Wiedererreichbar
 Die Firma lehnt die Verantwortung für direkte oder indirekte Unfälle oder Schaden ab, die durch eine unkorrekte Benutzung des Produkts verursacht werden.



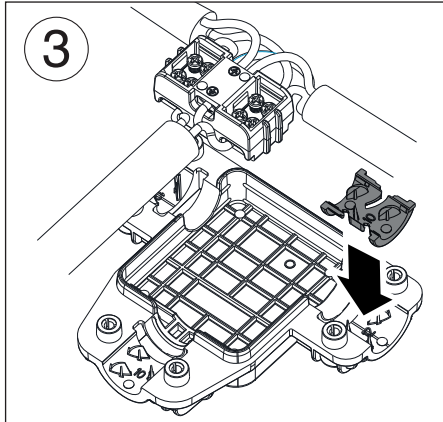
5695/3

5695/5

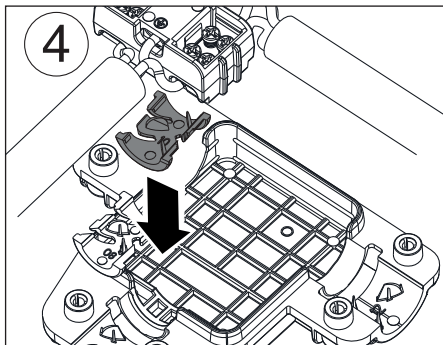
ثبت الموصلات في صندوق التوصيل.
 Inserire i conduttori nella morsettiiera.
 Fit the conductors in the terminal block.
 Inserir les conducteurs dans le domino.
 Die Leiter in die Klammer einschalten.
 Anslut ledarna i skruvplint.
 Stop de aders in de kroonstrip.
 Introducir las puntas del cable en la egleta.



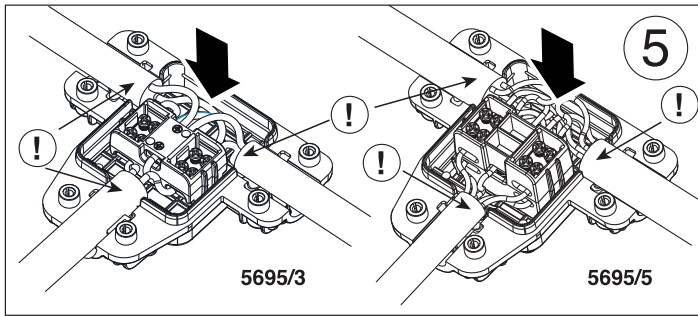
قم بإزالة الفواصل اعتمادا على حجم الكابلات الداخلي
 Rompere perno distanziatori e le membrane in corrispondenza dei cavi.
 Break the pivots/spacers. Break the pre-cracked membranes according to cables entry.
 Casser les pivots entretoise. Casser les membranes de protection en correspondance du passage des cables.
 Bolzen sprengen. Schwingblätter bei den Kabeln brechen.
 Bryt markerade distanser. Avlägsna tätningsmembran.
 Verwijder de 2 nokken. Breek de voorgeprepareerde wanden uit, naargelang de grote van de gebruikte kabel.
 Romper los pivotes del separador. Romper las membranas de protección de correspondientes al paso de los cables.



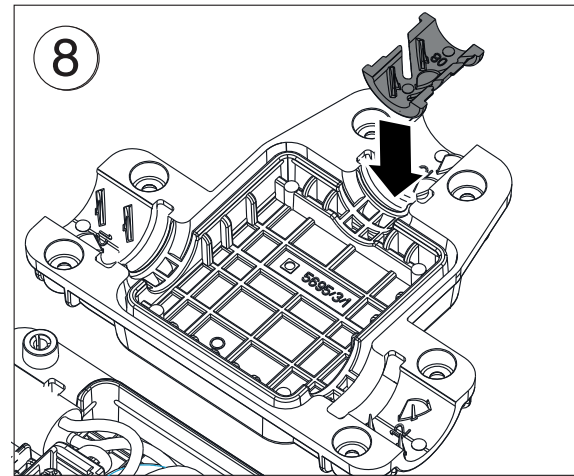
قم باستخدام المحول الاضائي عند استخدام كابل قطره الخارجي أقل من ٩,٦ ملم
 Inserire l'adattatore nero se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 9,6 mm.
 Please insert the black reducing adapters when using cables with an outside diameter below 9.6 mm.
 Introduire l'adaptateur noir si le cable a un diamètre extérieur inférieur à 9.6 mm.
 Bringen sie bitte die schwarzen Adapter an, wenn Sie ein Kabel mit einem ausseren Durchmesser unter 9.6 mm benutzt.
 Monteer de zwart adapter bij montage van kabels met een buitendiameter kleiner 9.6 mm.
 Anslut svart adapter vid användning av kabel med ytterdiameter understigande 9.6 mm.
 Rogamos inserte los adaptadores reductores negros cuando use cables con un diámetro exterior inferior a 9.6 mm.



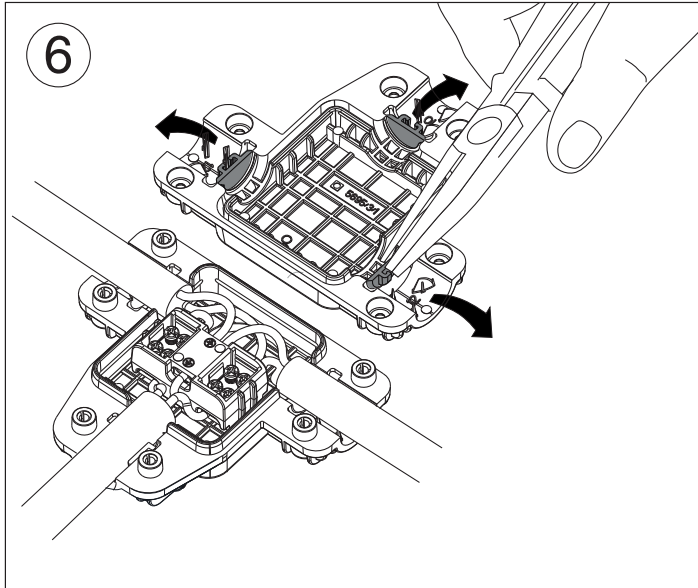
قم باستخدام المحول البرتقالي الاضائي عند استخدام كابل قطره الخارجي أقل من ٧,٦ ملم
 Inserire l'adattatore arancio se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 7,6 mm.
 Please insert the orange reducing adapters when using cables with an outside diameter below 7.6 mm.
 Introduire l'adaptateur orange si le cable a un diamètre extérieur inférieur à 7.6 mm.
 Wenn das Kabel einen ausseren Diameter von weniger als 7.6 mm. hat, muss ein orange Adapter benutzt werden.
 Sätt I orange adapter I de fall kabeln har en ytterdiameter mindre än 7.6 mm.
 Monteer de orange kabel adapter, wanneer de buitendiameter van de kabel kleiner is dan 7.6 mm.
 nslut ar adapter naranja si el cable tiene un diámetro exterior inferior a 7.6 mm.



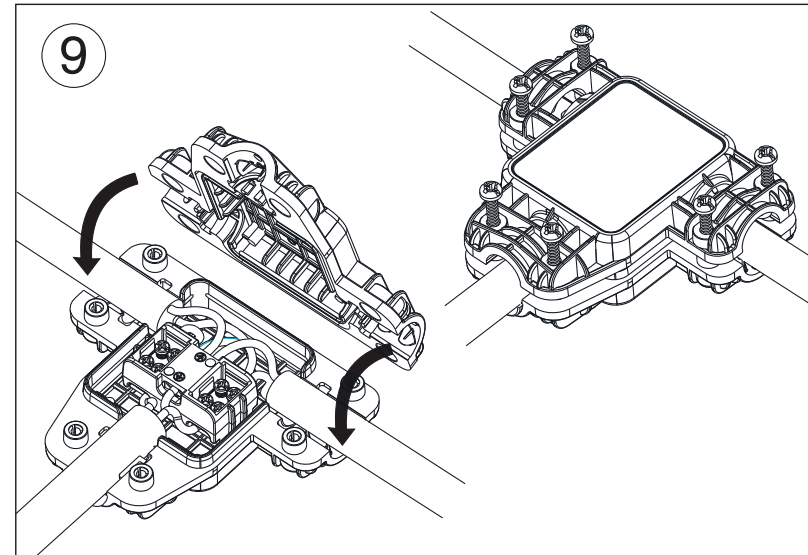
ثبت الموصلات على القاعدة
Inserire la morsettiara.
Fit the terminal block.
Inserer le domino.
Klammer einschalten.
Montera Skruvplint.
Sluit de kroonstrip aan.
Encajar la regleta.



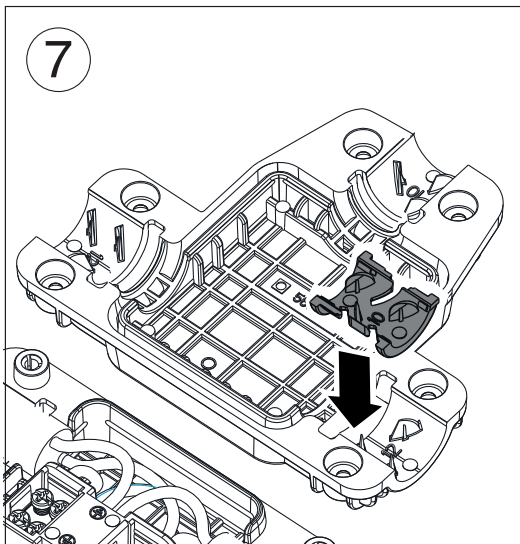
قم باستخدام المحول الاضائي البرتقالي عند استخدام كابل قطره الخارجي
أقل من ٧,٦ ملم
Inserire l'adattatore arancio se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 7,6 mm.
Please insert the orange reducing adapters when using cables with an outside diameter below 7.6 mm.
Introduire l'adaptateur orange si le cable a un diamètre extérieur inférieur à 7.6 mm.
Wenn das Kabel einen ausseren Diameter von weniger als 7.6 mm. hat, muss ein orange Adapter benutzt werden.
Sätt l orange adapter l de fall kabeln har en ytterdiameter mindre än 7.6 mm.
Monteer de orange kabel adapter, wanneer de buitendiameter van de kabel kleiner is dan 7.6 mm.
Insertar el adaptador naranja si el cable tiene un diámetro externo inferior a 7.6 mm.



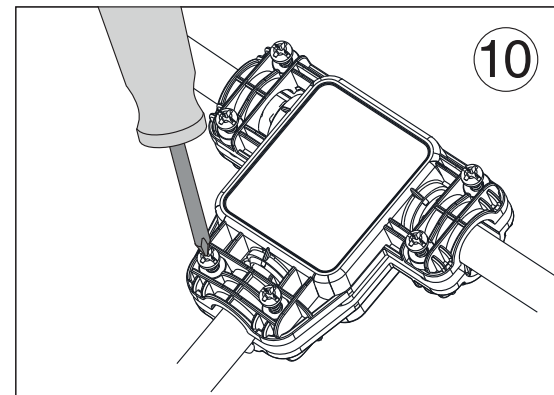
قم بإزالة المشابك عن طريق كسرها الموجودة على الجانب العلوي
Rompere i perni distanziatori e le membrane dal coperchio.
Break the pivots / spacers and the pre-cracked membranes of the top-side.
Casser les pivots entretoise et les membranes de protection du couvercle.
Die Bolsen und die Schwingblätter des Deckels brechen.
a bort distanspiggarna på långsidan. Bryt av membranen vid kabelingången.
Breek en neem de afstandhouders en de voorgeprepareerde wanden uit de deksel.
Romper los pivotes del separador y las membranas de protección.



قم بإغلاق الغطاء بإحكام بالضغط عليه أولا بعد ذلك قم بربطه باستخدام البراغي
Bloccare la scatola con le viti.
Lock the box tightening the screws.
Bloquer la boite par les vis.
Schachtel festschrauben.
Lås box, montera 4 st. skruv.
Sluit de doos af dmv de schroeven.
Bloquear la caja con los tornillos.



قم باستخدام المحول الاضائي الأسود عند استخدام كابل قطره الخارجي أقل من ٩,٦ ملم
Inserire l'adattatore nero se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 9,6 mm.
Please insert the black reducing adapters when using cables with an outside diameter below 9.6 mm.
Introduire l'adaptateur noir si le cable a un diamètre extérieur inférieur à 9.6 mm.
Bringen sie bitte die schwarzen Adapter an, wenn Sie ein Kabel mit einem ausseren Durchmesser unter 9.6 mm benutzt.
Monteer de zwart adapter bij montage van kabels met een buitendiameter kleiner 9.6 mm.
Anslut swart adapter vid användning av kabel med ytterdiameter understigande 9.6 mm.
Rogámos inserte los adaptadores reductores negros cuando use cables con un diámetro exterior inferior a 9.6 mm.



إعادة فتح الصندوق ، قم بفك المسامير والبراغي باستخدام مفك البراغي
Per riaprire la scatola svitare le viti.
To re-open the box unscrew the screws.
Pour rouvrir la boite devisser les vis.
Abschrauben Um die Schächtel zu öffnen.
För att återöppna box, demontera skruvar.
Heropen de doos door de schroeven.
Para reabrir la caja, quitar los tornillos.